# COMMISSION REGULATION (EEC) No 3145/84

## of 8 November 1984

## on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1557/84 (2), and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (3),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (4),

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain third countries and beneficiary organizations have requested the supply of the quantities of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (5), as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (6); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 6.
(3) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
(4) OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.
(5) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(6) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

*ANNEX*

**Notice of invitation to tender** (1)

| Description of the lot | A |
|---|---|
| 1. Programme: | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | Grenada |
| 3. Country of destination | |
| 4. Stage and place of delivery | cif St George's |
| 5. Representative of the recipient (3) | Ambassade de Grenade, Avenue des Arts 24, B-1040 Bruxelles (telex 64015 GREN BR-B) |
| 6. Total quantity | 125 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock (entry into intervention stock after 1 September 1984) |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German |
| 9. Specific characteristics | Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 excluding point 2 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'TO GRENADA' |
| 12. Shipment period | Before 15 January 1985 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 |

| Description of the lot | B | C |
|---|---|---|
| 1. Programme: | 1984 | |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1278/84 | |
| (b) purpose | Commission Decision of 20 July 1984 | |
| 2. Recipient | UNRWA | |
| 3. Country of destination | Syria | Lebanon |
| 4. Stage and place of delivery | cif Lattakia/Tartous | cif Beirut |
| 5. Representative of the recipient (2) (3) (4) | UNRWA Field Supply and Transport Officer | |
| | PO Box 4313, Damascus<br>Syria | Beirut, Lebanon |
| 6. Total quantity | 150 tonnes | 125 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock<br>(*entry into intervention stock after 1 September 1984*) | |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German | |
| 9. Specific characteristics | Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 excluding point 2 | |
| 10. Packaging | 25 kilograms | |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / | |
| | LATTAKIA / TARTOUS' | BEIRUT' |
| 12. Shipment period | *Before 30 November 1984* | |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — | |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | | |
| (a) shipment period | — | |
| (b) closing date for the submission of tenders | — | |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 | |

| Description of the lot | D | E |
|---|---|---|
| 1. Programme: | 1984 | |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1278/84 | |
| (b) purpose | Commission Decision of 20 July 1984 | |
| 2. Recipient | UNRWA | |
| 3. Country of destination | Syria | Lebanon |
| 4. Stage and place of delivery | cif Lattakia / Tartous | cif Beirut |
| 5. Representative of the recipient (2) (3) (4) | UNRWA Field Supply and Transport Officer | |
| | PO Box 4313, Damascus, Syria | Beirut, Lebanon |
| 6. Total quantity | 85 tonnes | 50 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock (entry into intervention stock after 1 September 1984) | |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German | |
| 9. Specific characteristics | Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 excluding point 2 | |
| 10. Packaging | 25 kilograms | |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / | |
| | LATTAKIA / TARTOUS' | BEIRUT' |
| 12. Shipment period | Before 15 January 1985 | |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — | |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | | |
| (a) shipment period | — | |
| (b) closing date for the submission of tenders | — | |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 | |

| Description of the lot | F | G |
|---|---|---|
| 1. Programme: | 1984 | |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1278/84 | |
| (b) purpose | Commission Decision of 20 July 1984 | |
| 2. Recipient | UNRWA | |
| 3. Country of destination | Jordan | Israel |
| 4. Stage and place of delivery | cif Aqaba | cif Ashdod |
| 5. Representative of the recipient (2) (3) (4) | UNRWA Field Supply and Transport Officer | |
| | Amman, Jordan | Hevra Klalit Lehashgaha BM<br>Pavillon 15, Port Area,<br>Ashdod, Israel |
| 6. Total quantity | 150 tonnes | 150 tonnes (5) |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock<br>(entry into intervention stock after 1 September 1984) | |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German | |
| 9. Specific characteristics | Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 excluding point 2 | |
| 10. Packaging | 25 kilograms | |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / | |
| | AQABA' | ASHDOD' |
| 12. Shipment period | Before 30 November 1984 | |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — | |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | | |
| (a) shipment period | — | |
| (b) closing date for the submission of tenders | — | |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 | |

| Description of the lot | H | I |
|---|---|---|
| 1. Programme: | 1984 | |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1278/84 | |
| (b) purpose | Commission Decision of 20 July 1984 | |
| 2. Recipient | UNRWA | |
| 3. Country of destination | Jordan | Israel |
| 4. Stage and place of delivery | cif Aqaba | cif Ashdod |
| 5. Representative of the recipient (2) (3) (4) | UNRWA Field Supply and Transport Officer | |
| | Amman, Jordan | Hevra Klalit Lehashgaha BM<br>Pavillon 15, Port Area,<br>Ashdod, Israel |
| 6. Total quantity | 305 tonnes | 500 tonnes (5) |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock<br>(entry into intervention stock after 1 September 1984) | |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German | |
| 9. Specific characteristics | Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 excluding point 2 | |
| 10. Packaging | 25 kilograms | |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / | |
| | AQABA' | ASHDOD' |
| 12. Shipment period | Before 15 January 1985 | |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 26 November 1984 | |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | | |
| (a) shipment period | Before 31 January 1985 | |
| (b) closing date for the submission of tenders | 10 December 1984 | |
| 15. Miscellaneous | — | |

| Description of the lot | K | L | M |
|---|---|---|---|
| 1. Programme: | 1984 | | |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1278/84 | | |
| (b) purpose | Commission Decision of 3 July 1984 | | |
| 2. Recipient<br>3. Country of destination | Republic of India | | |
| 4. Stage and place of delivery | fob | | |
| 5. Representative of the recipient (3) | Mr Chawla, Conseiller de l'Ambassade de l'Inde, Chaussée de Vleurgat, 217, B-1050 Bruxelles (tel. 02/640 91 40, telex 22510 INDEMB B) | | |
| 6. Total quantity | 2 000 tonnes (6) | 1 000 tonnes (6) | 1 000 tonnes (6) |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock | | |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German | | |
| 9. Specific characteristics | Entry into intervention stock after 1 August 1984 | | |
| 10. Packaging | 25 kilograms | | |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'BOMBAY / | 'CALCUTTA / | 'MADRAS / |
| | SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY' | | |
| 12. Shipment period | Before 15 January 1985 | | |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 26 November 1984 | | |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | | | |
| (a) shipment period | Before 31 January 1985 | | |
| (b) closing date for the submission of tenders | 10 December 1984 | | |
| 15. Miscellaneous | — | | |

| Description of the lot | N |
|---|---|
| 1. Programme: | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | World Food Programme |
| 3. Country of destination | Republic of Seychelles |
| 4. Stage and place of delivery | cif Victoria, Seychelles |
| 5. Representative of the recipient (2) (3) | M. Valabhji, Seychelles International Trading Co., PO Box 634 — Mahé — Seychelles (telex 2353 SITCO SZ) |
| 6. Total quantity | 50 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock (entry into intervention stock after 1 September 1984) |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German |
| 9. Specific characteristics | Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 excluding point 2 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DES SEYCHELLES' |
| 12. Shipment period | Before 31 December 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 |

| Description of the lot | O |
|---|---|
| 1. Programme: | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | World Food Programme |
| 3. Country of destination | Sudan |
| 4. Stage and place of delivery | fob |
| 5. Representative of the recipient (2) (3) | — |
| 6. Total quantity | 60 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock<br>*(entry into intervention stock after 1 September 1984)* |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German |
| 9. Specific characteristics | Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 excluding point 2 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'SUDAN 2601 / PORT SUDAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME' |
| 12. Shipment period | Before 15 December 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 |

| Description of the lot | P |
|---|---|
| 1. Programme: | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | World Food Programme |
| 3. Country of destination | Burundi |
| 4. Stage and place of delivery | fob |
| 5. Representative of the recipient (2) (3) | — |
| 6. Total quantity | 100 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock<br>(entry into intervention stock after 1 September 1984) |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German |
| 9. Specific characteristics | Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 excluding point 2 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | a black cross, the arms of which must be at least 300 mm long and:<br>'BURUNDI 518P2 / BUJUMBURA VIA DAR-ES-SALAAM / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL' |
| 12. Shipment period | Before 15 January 1985 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (7) |

| *Description of the lot* | Q |
|---|---|
| 1. Programme: | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | International Committee of the Red Cross |
| 3. Country of destination | Nicaragua |
| 4. Stage and place of delivery | cif Corinto |
| 5. Representative of the recipient (2) (3) | Délégacion CICR, c/o Cruz Roja Nicaraguense, Apartado 2005, Managua, Nicaragua (tel. 52 081) |
| 6. Total quantity | 100 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock (entry into intervention stock after 1 July 1984) |
| 8. Intervention agency holding the stocks | Irish |
| 9. Specific characteristics | Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 excluding point 2 |
| 10. Packaging | 25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 11. Supplementary markings on the packaging | A red cross 10 × 10 cm and: 'NIC 116 / LECHE DESNATADA EN POLVO CON VITAMINAS / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCION DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO' |
| 12. Shipment period | Before 15 December 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 |

| Description of the lot | R |
|---|---|
| 1. Programme: | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | International Committee of the Red Cross |
| 3. Country of destination | Philippines |
| 4. Stage and place of delivery | cif Manila |
| 5. Representative of the recipient (2) (3) | The Philippine National Red Cross, PO Box 280, Manila 2803 |
| 6. Total quantity | 110 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock<br>(entry into intervention stock after 1 September 1984) |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German |
| 9. Specific characteristics | Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 excluding point 2 |
| 10. Packaging | 25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'PHL-34 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA' |
| 12. Shipment period | Before 15 December 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 |

| Description of the lot | S |
|---|---|
| 1. Programme: | 1984 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1278/84 |
| (b) purpose | Commission Decision of 20 July 1984 |
| 2. Recipient | Guinea Bissau |
| 3. Country of destination | |
| 4. Stage and place of delivery | cif Bissau |
| 5. Representative of the recipient (3) | M. Mario Cabral, Ministre du Commerce, s/c Délégation de la CEE, C.P. 359 Bissau |
| 6. Total quantity | 100 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock |
| 8. Intervention agency holding the stocks | British |
| 9. Specific characteristics | Entry into intervention stock after 1 August 1984 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'LEITE DESNATADO EM PO / DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA A REPUBLICA DA GUINE-BISSAU' |
| 12. Shipment period | Before 30 November 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 |

| Description of the lot | T |
|---|---|
| 1. Programme: | 1984 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1278/84 |
| (b) purpose | Commission Decision of 25 October 1984 |
| 2. Recipient<br>3. Country of destination | Republic of Zaire |
| 4. Stage and place of delivery | fob Airport, Zaventem, Brussels, Air-freight paid by the EEC — DG VIII |
| 5. Representative of the recipient (3) | — |
| 6. Total quantity | 50 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock |
| 8. Intervention agency holding the stocks | Belgian |
| 9. Specific characteristics | Entry into intervention stock after 1 June 1984 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO ZAIRE / ACTION OF FORMULAC' |
| 12. Shipment period | Before 15 November 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (7) |

*Notes*

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible in order to ascertain which shipping documents are required.

(4) The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address:
Délégation de la Commission en ... (country of destination),
c/o 'Diplomatic Bag' Berlaymont 1/123,
200, rue de la Loi, B-1049 Brussels.

(5) Shipment to take place in containers of 20 ft;
Conditions: Shipper's count, load and stowage (cls).

(6) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published along with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities,* indicating the location of the warehouses in which the product is stored.

(7) To be delivered on standard pallets — 40 bags (cartons) each pallet — wrapped in plastic shrink cover.